

MASSES & DEVOTIONS

Sundays

8:30 a.m. Low Mass
 10:30 a.m. High Mass
 6:30 p.m. Low Mass

Weekdays (*subject to change - check bulletin)

Monday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Tuesday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Wednesday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Thursday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Friday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Saturday 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

Confessions

30 minutes before every Mass (including weekdays).

Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.

Exposition and Benediction

• **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass on Friday at 7:30 p.m.

• **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:25 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m.

Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Dimanches

8h30 Messe basse
 10h30 Grand-messe
 18h30 Messe basse

Sur semaine (*peut changer; vérifiez le bulletin)

lundi 7h00 et 19h30
 mardi 7h00 et 12h00
 mercredi 7h00 et 19h30
 jeudi 7h00 et 12h00
 vendredi 7h00 et 19h30
 samedi 7h00 et 09h00

Confessions

30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine).

Les samedis de 15h30 à 16h30.

Exposition et Bénédiction

• **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.

• **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h25, Salut du St Sacrement à 8h45, et messe à 9h00.

Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

PARISH ACTIVITIES

Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.

Choir Director: Beryl Devine (613) 822-1957

Knights and Ladies of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme

Contact - (Boys) Dominique Boily (819) 671-8346

- (Girls) Doris Gagnon (819) 568-7265

Legion of Mary

President - Selina De Luca (613) 809-4122

Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady (613) 831-3920

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
 Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca
 Chairman /Président: John Fennelly fennelly1189@gmail.com

FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net

ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

3RD SUNDAY AFTER PENTECOST 3^E DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

June 25, 2017 / le 25 juin 2017



"Rejoice with me, for I have found the coin that I had lost.' Just so, I tell you, there is joy before the angels of God over one sinner who repents."

(Luke 15, 9-10)

« Réjouissez-vous avec moi, car j'ai retrouvé la pièce que j'avais perdue.' De même, je vous le dis, il y a de la joie parmi les anges de Dieu pour un seul pécheur qui se repent. »

(Luc 15, 9-10)

St. Augustine - Or by the nine pieces of silver, as by the ninety and nine sheep, He represents those who trusting in themselves, prefer themselves to sinners returning to salvation. For there is one wanting to nine to make it ten, and to ninety-nine to make it a hundred. To that One He ordains all who are reconciled by repentance.

St Augustin - Ou bien ces neuf drachmes comme les quatre-vingt-dix-neuf brebis représentent ceux qui par un sentiment de présomption se préfèrent aux pécheurs repentants, car il manque une unité au nombre neuf pour faire dix, et au nombre quatre-vingt-dix-neuf pour faire cent, et c'est à cette unité qu'il compare tous ceux qui obtiennent la réconciliation par la pénitence.

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de la

Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)


Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
 Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

Clergy / Clergé:	Fr. Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>)	613 565-9656 x2	pastor.st.clement@rogers.com
	Abbé Jacques Breton, FSSP (<i>Assistant / Vicaire</i>)	613 565-9656 x4	jacquesbreton20@hotmail.com
Secretary / Secrétaire:	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	office.st.clement@rogers.com
Maintenance / Entretien:	Michal Janek	613 882-0107	mkojanek@rogers.com

Parish Schedule ✦ Horaire paroissial		
Date	Time Heure	Intentions Other Events Autres activités
Sunday Dimanche 25.VI.2017 3rd Sunday after Pentecost 3e Dimanche après la Pentecôte	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	RIP Mary Scheer by/by Dan & Kristen Carrier Pro Populo Int TJ & Danielle Stevens by/par Sebastion Tier
Monday Lundi 26.VI.2017 Ss. John & Paul, Martyrs Sts Jean et Paul, martyrs	7:00 a.m. *	RIP Joseph Sparling by/par Edward Hall *No evening Mass / pas de messe à 19h30
Tuesday Mardi 27.VI.2017 Feria De la férie	7:00 a.m. 12:00 p.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée
Wednesday Mercredi 28.VI.2017 Vigil of Ss. Peter & Paul Vigile des Sts Pierre et Paul, apôtres	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée
Thursday Jeudi 29.VI.2017 Ss. Peter and Paul, Apostles Sts Pierre et Paul, Apôtres	7:00 a.m. 12:00 p.m.	Private Intention / Intention Privée RIP Christopher Ray by/par P & C Stanistreet
Friday Vendredi 30.VI.2017 Commemoration of St. Paul, Apostle (St. Peter) Commémoration de St. Paul, apôtre	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée Int Maria Williams by/par Ralph Pereira
Saturday Samedi 01.VII.2017 Most Precious Blood of our Lord Fête du très Précieux Sang de Notre Seigneur	* *10:00 a.m. 3:30-4:30 p.m.	*No 7:00 am Mass / Pas de messe à 7h00 RIP Denise Lemieux Beaulieu Confessions
Sunday Dimanche 02.VII.2017 4th Sunday after Pentecost 4e Dimanche après la Pentecôte	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Int Donald McPherson by Laura-Lynn McPherson Int Nichola Zylstra by Gallagher Family Pro Populo

Collection / Offerings ✦ Quête / Offrandes	
Sunday June 18/ le dimanche 18 juin	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' - \$5,204.71 (min. required/requis \$5,300) <i>Thank-you! Un gros merci!</i>	
Maintenance & Restoration / entretien et restauration	\$1,131.00
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>Collection envelope boxes for tax-receipt purposes are available upon request. Please note that Restoration Funds for diocesan-approved projects are free from diocesan tax.</i>	<i>Une boîte d'enveloppes de quête pour fins d'impôts est disponible sur demande. Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés par le diocèse sont exempts de la taxe diocésaine.</i>
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.	Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament.

Please pray for the sick of our parish ✦ Veuillez prier pour nos malades
<i>Marie-Thérèse Roy, Laura-Lynn McPherson, Justin Bartlett, Vince Costello, Chelsea Dunderdale, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, James Hargrave, Mary Hockin, Pearl Hunnisett, Jon Michael Kelly, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Beatrice Lawrence-Duern, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Donald McPherson, Joanne Moffatt, Monique Morel, Jean Pothier, Madeleine Racette, Ola Skulska, Doreen Sparling, Marie Stukel and Filip Vink, Danny Beauchamp</i>

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
To dress becomingly for God and neighbour , and in keeping with the reverence due to the Most Blessed Sacrament, please take care to wear modest clothing for Mass. Garments should cover well the chest and back; dresses should fall below the knee. Beachwear is not appropriate. With due regard to time and circumstance, all are encouraged to wear decorous attire befitting sacred and divine worship.	Afin de s'habiller pour Dieu et son prochain , et conformément à la révérence due au Saint Sacrement, veuillez porter une tenue modeste à la sainte messe. Les vêtements devraient bien couvrir la poitrine et le dos; les robes et les jupes devraient dépasser les genoux. Une tenue de plage n'est pas appropriée. En tenant compte du temps et des circonstances, tous sont encouragés à porter des vêtements qui conviennent au culte sacré et divin.
Schedule Changes -- Fr. Breton will be away the week of June 26 to July 8th assisting the scouting camps of the Knights and Dames of St. Jean de Brébeuf. Please keep them in your prayers! The weekday mass schedule is therefore reduced somewhat. Please refer to the weekday schedule for times.	Changement d'horaire -- L'abbé Breton sera chapelain pour les camps des Chevaliers et Guides de St Jean de Brébeuf. Il sera absent la semaine du 26 juin au 8 juillet. Veuillez les garder dans vos prières! Les messes en semaine seront réduites; veuillez consulter l'horaire pour les détails.
Canada Day Feast of the Precious Blood High Mass at 10:00 a.m. Saturday July 1	 Fête du Canada Fête du Très Précieux Sang de Notre Seigneur Grand-messe, 10h00 le samedi 1er juillet
Pre-authorized giving - Simplify your Sundays. Go to: www.stclement-ottawa.org and click on <u>Pre-Authorized donations</u> for more information. Thank you for your donations!	Quête automatisée - Simplifiez vos dimanches! Allez sur le site www.stclement-ottawa.org et cliquez sur <u>Dons automatisés</u> pour de plus amples renseignements. Merci pour vos dons!
Parish Census -- There is still time to submit your parish census form so that he can have more updated information on our current parish demographics. Fr. Deprey thanks you in advance for taking the time to fill out this form. Census forms are available on the table at the entrance to the Church.	Recensement paroissial - Vous avez encore un peu de temps pour rendre le formulaire de recensement, qui nous aidera à faire une mise à jour concernant les données démographiques de la paroisse. L'abbé Deprey vous remercie d'avance. Les formulaires sont disponibles sur la table à l'entrée de l'église.
Mission Trip with the FSSP: In July 2018, Father Breton and some members of the youth group will leave for the border between the Dominican Republic and Haiti. This mission aims not only to help the most deprived, but also to develop in our young people the sense of self-giving. You can help our youth become missionaries by making a donation to St. Clement Parish for this purpose. <u>Just earmark your cheque for "Mission Trip 2018".</u> Envelopes available at the entrance.	Voyage missionnaire avec la FSSP : En juillet 2018, l'abbé Breton et quelques membres du groupe de jeunes partiront en mission à la frontière entre la République Dominicaine et l'Haïti. Cette mission a pour but, non seulement d'aider les plus démunis, mais aussi de développer chez nos jeunes le sens du don de soi. Vous pouvez aider nos jeunes à devenir missionnaires en faisant un don à la paroisse St-Clément à cet effet. <u>Indiquez «Voyage missionnaire 2018 »</u> sur la ligne de note de votre chèque. Enveloppes disponibles à l'entrée.
Parish Golf Day ! Join us for a great day Thursday Aug 17th . This is a fundraiser for the parish. \$115/person includes lunch (hot dog & soft drink) golf cart, dinner & prizes. NOT GOLFING? We still need you! Help us with a personal contribution of a prize, service, or financial donation. Ask your professional contacts for sponsorship - our success depends on you! And you can still join us for dinner \$55/ person. Contact fennelly1189@gmail.com or call 613-867-0144 .	Journée de golf paroissiale ! Joignez-vous à nous le jeudi 17 août pour cette levée de fonds annuelle amusante ! 115\$/ personne comprend le lunch (hot dog & boisson non-alcoolisée), voiturette de golf, souper & les prix. Vous ne jouez pas? Nous avons toujours besoin de vous! Contribuez à un prix, service, ou faites un don. Demandez à vos contacts professionnels de faire un parrainage. Ou vous pouvez juste venir au souper: 55\$/ personne. Contactez fennelly1189@gmail.com ou 613-867-0144 .
Still available - Two Apartments for rent - Now available at 566 Old St. Patrick St. as of June 1st : 2-bedroom for \$1,200 /month + hydro and a second large 1-bedroom apt. for \$1,000 + hydro. Each apartment has a fridge, stove, washer, dryer and one has its own parking. Contact John Fennelly: 613-867-0144 , Email at fennelly1189@gmail.com	Toujours disponible - Deux Appartements à louer - Maintenant disponibles au 566, rue Old St Patrick à compter du 1er juin : un à deux chambres pour 1 200 \$ par mois + hydro et un deuxième à une chambre, pour 1 000 \$ + hydro. Comprend réfrigérateur, poêle, laveuse, sècheuse et un a son propre stationnement. Contactez John Fennelly 613-867-0144 ou fennelly1189@gmail.com
Summer Retreat with Fr. Bizard - St. Clement Parish will be sponsoring a summer weekend silent retreat with Fr. Hubert Bizard, FSSP (in French) at <i>Centre de l'Amour</i> retreat centre in Plantagenet, Ontario. The retreat will be July 28 - 30 . Daily Traditional Latin Mass. \$125 per person, which includes meals and a room. Registration forms will be at the entrance.	Retraite avec l'abbé Bizard - La paroisse St-Clément aura une retraite silencieuse au <i>Centre de l'Amour</i> à Plantagenet, Ontario du 28 au 30 juillet avec l'abbé Hubert Bizard, FSSP. Messe traditionnelle chaque matin. 125 \$ par personne (comprend les repas et la chambre). Formulaires d'inscription à l'entrée.
14th Annual Pilgrimage "Marie Reine du Canada" from Saint Joseph de Lanoraie to Notre-Dame-du-Cap. When: Frid. Sept. 1 to Mon. Sept. 4 inclusive. Theme: Missions in Western Canada: Venerable Bishop Grandin, Saint Marguerite d'Youville, & Venerable Antoine Kowalczyk . It is an arduous 100 km walk (only for robust persons). For more information, please e-mail: info@marie-reine.ca , or visit http://www.marie-reine.ca/ .	14e Pèlerinage Annuel «Marie Reine du Canada» de St Joseph de Lanoraie à Notre-Dame du Cap. Quand: vendredi 1e au lundi 4 septembre . Le thème: «Les Missions de l'ouest canadien: Le vénérable Monseigneur Grandin, Sainte Marguerite d'Youville, & Le vénérable Antoine Kowalczyk » . Exige un effort physique important (100 km à pieds). Email: info@marie-reine.ca ou http://www.marie-reine.ca/